

The Four Major Rivers Restoration Project of South Korea (6)

Dự án Phục hồi 4 dòng sông chính của Hàn Quốc (6)



Sông Yeongsan Yeongsan River

Yeongsan River : A Vibrant Haven for Wildlife and Tourists

The surrounding areas will be reborn as an eco-friendly, popular tourist attraction.

Sông Yeongsan: Nơi dừng chân tuyệt vời của các động vật hoang dã và du khách

Những vùng gần quanh sẽ được hồi sinh với sinh thái thân thiện và
hấp dẫn du khách





Before restoration

The river has been in a dire situation because of toxic contamination from garbage accumulation and wastewater disposal by factories in the upstream. The water quality is unfit even for agricultural and industrial use, let alone human consumption. Also, the river is highly vulnerable to both seasonal flooding and drought.

Trước phục hồi

Sông đã ở trong tình trạng thảm hại do bị nhiễm độc bởi rác bần ứ đọng và nước thải từ các nhà máy trên thượng lưu. Chất lượng nước xấu đến mức không dùng được cho nông nghiệp và công nghiệp, huống hồ dùng cho người. Sông còn rất dễ bị tổn thương do cả lũ và hạn theo mùa.



After restoration

First and foremost, the Government project will place priority on improving water quality through construction of basic facilities for controlling as yet unidentified sources of water pollution. Along the clean waters and green hills, viable tourism with a local flavor will blossom. Ancient grain cargo boats with brown sails called *hwangpo dotbae* will crisscross the length of the river carrying tourists. The rich cultural properties and assets in the region will be renovated. In a bid to promote health, sports and leisure, complexes will be built at convenient locations. The restoration project should substantially boost the quality of life of both visitors and the local populace.



Sau phục hồi

Trước tiên và trên hết, Dự án của Chính phủ sẽ đặt ưu tiên cho việc cải thiện chất lượng nước qua việc xây dựng công trình tiện ích cơ bản nhằm kiểm soát nguồn ô nhiễm nước mà vẫn còn chưa nhận diện được. Theo những dòng nước sạch và những ngọn đồi xanh mướt, du lịch phát triển với hương sắc địa phương sẽ rất nhiều hứa hẹn. Những con tàu cổ xưa chở ngũ cốc với những cánh buồm nâu được gọi là 'hwangpo dotbae' nay sẽ chở du khách ngược xuôi suốt dọc sông. Những nét đặc sắc và kho tàng văn hóa trong vùng sẽ được hồi sinh. Trong nỗ lực nâng cao sức khỏe, hoạt động thể thao và nghỉ dưỡng, các khu phức hợp sẽ được xây dựng ở những vị trí thuận lợi. Dự án khôi phục này thực sự sẽ làm nổi bật chất lượng cuộc sống của cả du khách và dân cư địa phương.

A.H.A. giới thiệu